

ISO's International Workshop Agreements (IWAs)

The IWA model is a quick way to obtain a recognized ISO document for your work. It is designed to be a flexible model so the format and content of the IWA, and the process to obtain it, are largely decided by the proposing organization.

Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5
Make the proposal	Get ISO/TMB approval	ISO/CS circulates the details of the workshop	Hold the workshop and agree the document	Publish the IWA
<p>Approach ISO Central Secretariat or any ISO member with your proposal.</p> <p>Your proposal should include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Purpose and justification ✓ Relevant documents ✓ Lists of organizations that may be interested ✓ Indications of any ISO member body willing to act as Secretariat ✓ An estimate of the number of meetings if more than one is envisaged ✓ Details of any proposed special arrangements for distribution of the IWA <p>Note: a form is available to facilitate submitting your proposal for TMB approval.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ISO/CS then circulates your proposal to the ISO/TMB for approval (checking any proposed distribution arrangements with the ISO/Sec-Gen). • The TMB will also formally assign / confirm the ISO member body who will be your secretariat for the project. • The ISO member body works with the proposer to decide full details of the Workshop: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Price (if any fee) ✓ Time/Date/Venue ✓ Format ✓ Background ✓ Doc supply ✓ Process ✓ Chair 	<ul style="list-style-type: none"> • A notification – with the full details agreed at Step 2 – is circulated to all ISO members (by ISO/CS) • ISO member bodies can then circulate the proposal as widely as possible in order to publicize it to potentially interested parties. <p>Note: Any organization or company or individual is allowed to attend.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • At the meeting the Chair (nominated in advance) will be confirmed. • During the whole IWA process, the Chair must be impartial and seek to ensure the maximum amount of consensus possible has been achieved. • Document is drafted and circulated to the workshop participants. • This can be repeated until the Chair believes that the best possible consensus has been obtained. <p>Note: One possible mechanism is that the workshop participants work online on a dedicated Web site.</p> <p>Note: Multiple meetings can take place if necessary.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The final draft of the IWA is sent by the secretariat to ISO/CS. • ISO/CS formats the document – giving it the relevant ISO cover page / logo. • ISO/CS then supplies the document to all its member bodies who can supply it as they see fit. • Any special arrangements for the distribution of the IWA should be put in place here.
Start - ISO/CS will normally take less than one month to process your proposal	Maximum of three months	Three months (90 days) advance notice is required before holding the workshop.	This stage depends on the scope of the IWA. However, aim to finish in three months or less	One month

Should not take longer than 12 months – aim for less. ➔

ISO 国際ワークショップ協定 (IWAs)

IWAの方法は貴方の業務のために認められたISO文書を得る迅速なやり方である。それは柔軟な方法で、IWAのフォーマットと内容、およびそれを得るプロセスが提案組織によって大半を決められる。

ステップ 1	ステップ 2	ステップ 3	ステップ 4	ステップ 5
<p align="center">提案</p>	<p align="center">ISO/TMBの承認</p>	<p align="center">ISO/CSがワークショップの詳細を回付</p>	<p align="center">ワークショップ開催および文書に合意</p>	<p align="center">IWA発行</p>
<p>ISO中央事務局またはISO会員に提案を持ちかける。</p> <p>提案は以下を含むこと:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 目的と妥当性 ✓ 関連文書 ✓ 関心を有するかも知れない組織の一覧 ✓ 幹事国を務めてくれるISO会員団体の表示 ✓ 複数回の会議が見込まれる場合は、推定される会議回数 ✓ 提案されたIWA配付のための特別な取決めの詳細 <p>注記: TMB承認を求める提案のために書式が用意されている。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ISO/CSは承認を求めてISO/TMBに提案を回付する(提案された配付のための取決めについてISO/事務総長と精査の上)。 • TMBは本プロジェクトの幹事国を務めるISO会員団体を正式に任命/確認する。 • ISO会員団体は提案者と共にワークショップのすべての詳細を決定する: <ul style="list-style-type: none"> ✓ 価格(会費有のとき) ✓ 時間/日にち/会場 ✓ フォーマット ✓ 背景 ✓ 文書供給 ✓ プロセス ✓ 議長 	<ul style="list-style-type: none"> • 通知 – ステップ2で合意したすべての詳細と共に – すべてのISO会員に回付される(ISO/CSによって)。 • ISO会員団体は潜在的に関心を有している関係者に公表するために提案をできる限り広範に回付する。 <p>注記: あらゆる組織又は会社又は個人の参加が許される。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 会議で(事前に指名される)議長を確認する。 • IWAのすべてのプロセスを通して、議長は偏見をもたずに最大限のコンセンサスが確実に達成されるように努めなければならない。 • 文書案は作成されワークショップ参加者に回付される。 • これは、議長が最大限のコンセンサスが得られたと確信するまで繰り返すことができる。 <p>注記: ワorkshop参加者が専用のWebサイトからオンラインで参加する方法も可。</p> <p>注記: 必要に応じて複数回の会議開催も可。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • IWAの最終稿が幹事国よりISO/CSに送られる。 • ISO/CSは文書をフォーマット化 – 適正なISOの表紙ページ/ロゴを付ける。 • ISO/CSは適正に供給できるすべての会員団体に文書を供給する。 • IWA配付のための特別な取決めは、ここで設置される。
<p>開始 – ISO/CSの提案処理時間は通常は1か月以内。</p>	<p align="center">最長3か月</p>	<p align="center">ワークショップ開催3か月(90日)前の事前通知が必要。</p>	<p align="center">この段階はIWAの適用範囲に依存する。しかし、3か月以内に完了することを目指す。</p>	<p align="center">1か月</p>

12か月以上要しないように – より短期間をめざす。

ISO's International Workshop Agreements (IWAs)

What is an IWA?

An IWA is an ISO document produced through a workshop meeting rather than through the full ISO technical committee process. Market players and other stakeholders directly participate in developing an IWA and do not have to go through a national delegation.

What subjects do they cover?

An IWA can be produced on any subject

Why should I choose the IWA?

An IWA will:

- Involve the main players from your target sector (public or private) and allow a sector to develop clear rules on an issue.
- Give visibility to your professional practices or reference documents (ISO is a highly recognized international body).
- Help you shape the future direction of the subject and influence any future ISO standard.
- Allow you to develop relationships within a profession or sector.
- Create understanding and co-ordination amongst your various stakeholders.
- Share best practice in a sector.
- Improve quality and interoperability.
- Lead to worldwide visibility due to ISO members' distribution networks.
- Help you to develop a members-only forum to communicate using, for example, a dedicated Web site.

Who will be involved?

Anyone can propose an IWA and anyone can participate in developing one. An ISO member body will be assigned to help you organize and run the workshop. This gives the project credibility by ensuring that the basic principles of international standardization (transparency, fairness and consensus) are applied.

How much will it cost?

There are different ways of financing the costs of the IWA – in particular the workshop meeting(s). In some cases, the participants are charged a fee to attend; in others, a charge is made for the resulting document. You can also cover the costs yourself as an organization. Whatever the mechanism, the costs can be decided by you and the ISO member body that acts as your secretariat.

How do I start?

The process of developing an IWA is detailed on the preceding page in five-steps. To start, you can approach ISO/CS or an ISO member body for an informal discussion of your proposal.

- E-mail tmb@iso.org to contact ISO Central Secretariat directly, or click on the URL below to find an ISO member body <http://www.iso.org/isomembers>

ISO国際ワークショップ協定(IWAs)

IWAとは何か？

IWAとはISO専門委員会の全プロセスを通してではなく、ワークショップ会議を通して作成されるISO文書である。市場のプレーヤーと他のステークホルダーが、直接にIWAの開発に参加し、国家代表を介する必要がない。

どんな課題を対象にできるか？

IWAはいかなる課題に対しても作成できる。

なぜIWAを選ぶのか？

IWAは：

- ターゲットとなる部門(公的または民間)からの主たるプレーヤーの参加を得て、問題に対する明確なルールを部門が開発できるようにする。
- 職業上の慣行または参照文書の可視性を高める(ISOは認知度の高い国際団体である)。
- 課題の将来の方向性を形作り、将来のISO規格の拠り所となることを支援する。
- 職業分野または部門の中での関係を構築することができるようにする。
- 様々なステークホルダーの間での理解と調整を創り出す。
- 部門の中でのベストプラクティスを共有する。
- 品質と相互運用性を向上させる。
- ISO会員間での配付ネットワークにより世界的な可視性に導く。
- 例えば専用のWebサイトを使って意思疎通を図る会員だけのフォーラムを構築するのを支援する。

誰が係わるのか？

誰でもがIWAを提案でき、誰でもが開発に参加できる。ISO会員団体がワークショップを組織化し運営する支援のために任命される。これにより、国際標準化の基本原則(透明性、公平性およびコンセンサス)の適用が確実にプロジェットの信頼性が生まれる。

費用はいくらかかる？

IWA – 特にワークショップ会議 – の費用を賄うには色々な方法がある。参加者から会費を徴収することもあるし、成果物文書に課金することもある。または、貴方の組織が自ら費用を賄うこともできる。方法はどうであれ、費用は貴方と幹事国のISO会員団体で決めることができる。

どのように始めればよいか？

IWAを開発するプロセスは、先のページにある5つのステップに詳述してある。始めるには、ISO/CSまたはISO会員団体に貴方の提案についての非公式な議論を持ちかけることができる。

- ISO中央事務局に直接連絡するには、電子メールを tmb@iso.org に送る。またはISO会員団体を見出すには以下のURLをクリックする。 <http://www.iso.org/isomembers>